

Paritair subcomité voor het
marokijnwerk en de
handschoennijverheid.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2003.

4
Nous - commission paritaire
pour le maroquinerie et
l'industrie de la ganterie.

Convention collective de travail du 12 mai 2003.

Risicogroepen (uitvoering van het
interprofessioneel akkoord 2003-2004 gesloten op
17 januari 2003 en de wet met betrekking tot de
bepalingen ten voordele van personen die behoren
tot de risicogroepen).

Groupes à risque (exécution de l'accord
interprofessionnel 2003-2004 du 17 janvier 2003
et la loi relatif aux dispositions en faveur des
personnes appartenant aux groupes à risque)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is
van toepassing op de werkgevers en op de
werklieden en werksters van de ondernemingen die
ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het
marokijnwerk en de handschoennijverheid.

Article 1er. La présente convention collective de
travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et
ouvrières des entreprises qui ressortissent à la
Sous-commission paritaire de la maroquinerie et
l'industrie de la ganterie.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde werkgevers betalen
voor de jaren 2003 en 2004 een bijdrage van
0,10 pct., berekend op grond van het volledige loon
van de werklieden en werksters, zoals bedoeld bij
artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende
de algemene beginselen van de sociale zekerheid
voor werknemers.

Art. 2. Les employeurs visés à l'article 1er versent
pour les années 2003 et 2004 une cotisation de
0,10 p.c., calculée sur la base du salaire global des
ouvriers et ouvrières, comme prévu à l'article 23 de
la loi du 29 juin 1981 établissant les principes
généraux de la sécurité sociale des travailleurs
salariés.

Art. 3. De opbrengst van de inning van de bijdrage
van 0,10 pct. is bestemd voor de medefinanciering
van opleidingsinitiatieven van personen die
behoren tot de risicogroepen.

Art. 3. Le produit de la perception de la cotisation
de 0,10 p.c. est destiné au cofinancement
d'initiatives de formation de personnes appartenant
aux groupes à risque.

Deze initiatieven kunnen hetzij collectief, hetzij
individueel of hetzij voor een groep van
ondernemingen georganiseerd worden.

Ces initiatives peuvent être organisées soit
collectivement, soit individuellement ou encore
pour un groupe d'entreprises.

De modaliteiten van de financiering voor de
algemene kosten, de ontwikkelingskosten en de
rechtstreekse opleidingskosten zullen in de raad
van bestuur van het "Fonds voor bestaanszekerheid
voor het marokijnwerk en de
handschoennijverheid" bepaald worden.

Les modalités de financement des frais généraux,
des frais de développement et des coûts de
formation directs seront déterminées au sein du
conseil d'administration du "Fonds de sécurité
d'existence de la maroquinerie et l'industrie de la
ganterie".

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.
19-05-2003 | 03-10-2003 | 67896 | 10118803
MO

De projectontwikkeling, de coördinatie, de kostenverrekening en de verslaggeving wordt toevertrouwd aan de werkgeversfederatie.

Le développement des projets, la coordination, le règlement des coûts et l'établissement des rapports sont confiés à la fédération patronale.

Art. 4. In het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst moeten, rekening houdend met de bijzondere concurrentiedruk die op de sector uitgeoefend wordt, als risicogroepen beschouwd worden :

Art. 4. Doivent être considérés comme groupes à risque dans le cadre de la présente convention collective de travail, compte tenu de la pression concurrentielle qui est exercée sur le secteur :

- de ongeschoolde of laaggeschoolde werknemers en/of werkzoekenden;

- les travailleurs non qualifiés ou à qualification réduite et/ou demandeurs d'emploi;

- de werknemers waarvan de tewerkstelling bedreigd wordt door gebrek aan scholing of herscholing van de vakbekwaamheid;

- les travailleurs dont l'occupation est menacée par suite d'un manque de formation ou de recyclage de la capacité professionnelle;

- de werknemers die een activiteit uitoefenen die de nakomende activiteiten in dermate beïnvloeden dat bij gebrek aan bestendige aanpassing de tewerkstelling in cascade bedreigd wordt.

- les travailleurs exerçant une activité dont l'influence sur les futures activités est telle qu'à défaut d'une adaptation permanente l'emploi sera menacé en cascade.

Art. 5. Deze bijdrage wordt geïnd door de Rijksdienst voor sociale zekerheid en overgemaakt aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het marokijnwerken de handschoennijverheid", Hoogstraat 26-28, 1000 Brussel, dat zal instaan voor de vereffening van de door de raad van bestuur van het fonds besliste bestedingen.

Art. 5. Cette cotisation est perçue par l'Office national de sécurité sociale et versée au "Fonds de sécurité d'existence de la maroquinerie et de l'industrie de la ganterie", rue Haute, 26-28, à 1000 Bruxelles, qui se chargera de la liquidation des affectations décidées par le conseil d'administration du fonds.

De totaliteit van de financiering in het kader van de bijdrage van 0,10 pct. mag de totaliteit van de ontvangsten niet overschrijden.

La totalité du financement dans le cadre de la cotisation de 0,10 p.c. ne peut pas dépasser la totalité des recettes.

9-

Art. 6. Jaarlijks zal, in de schoot van het paritair subcomité, een evaluatie worden gemaakt van de bestaande opleidingsinitiatieven en bestedingen zoals voorzien in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 6. Chaque année, au sein de la sous-commission paritaire, une évaluation aura lieu des initiatives de formation existantes et des affectations prévues à l'article 3 de la présente convention collective de travail.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.